



## D O H O D A

### č. 40/§50i – NS/2011/NPI-2/C

**o poskytnutí príspevku na podporu regionálnej a miestnej zamestnanosti podľa § 50i zákona č.5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „dohoda“)**

medzi účastníkmi dohody:

<b>Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Košice</b>	
Sídlo	Staničné nám. č. 9, 042 11 Košice
Zastúpený riaditeľkou	Mgr. Beátou Horváthovou
IČO	35 55 67 57
Bankové spojenie	štátna pokladnica
č. účtu	7000 147 522/8180
<b>(ďalej len „úrad“)</b>	

a

#### Zamestnávateľom, ktorý je nepodnikateľským subjektom

Právnickou osobou	Mestská časť Košice Juh
Adresa/sídlo podnikania	Smetanova 4, 040 79 Košice
Adresa prevádzky	Smetanova 4, 040 79 Košice
V zastúpení štatutárnym zástupcom	JUDr. Hlinka Jaroslav
IČO	691 046
SK NACE Rev2 (kód/text)	84 110 Všeobecná verejná správa
Bankové spojenie	Dexia banka a.s.
č. účtu	040 444 7001 / 5600
<b>(ďalej len „zamestnávateľ“)</b>	

#### Článok I. Predmet dohody

- 1) Predmetom dohody je úprava práv a povinností účastníkov dohody pri poskytnutí príspevku na podporu regionálnej a miestnej zamestnanosti podľa § 50i zákona o službách zamestnanosti (ďalej len „príspevok“), ktorý sa poskytuje zo zdrojov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (ďalej len „ŠR“) a Európskeho sociálneho fondu (ďalej len „ESF“) v zmysle:
  - Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inklúzia
  - Národného projektu NP I-2/C Príspevok na podporu regionálnej a miestnej zamestnanosti
- 2) Príspevok poskytnutý na základe tejto dohody sa skladá z príspevku zo ŠR a príspevku ESF. Vzájomný pomer medzi prostriedkami **spolufinancovania zo ŠR a prostriedkami ESF je 15 % : 85 %**.

## Článok II.

### Práva a povinnosti zamestnávateľa

#### Zamestnávateľ sa zaväzuje:

1) Prijat' 8 znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie podľa §8 odst. 1 písm. a) až e), h), i) alebo k) zákona o službách zamestnanosti (ďalej len „znevýhodnený uchádzač o zamestnanie“) do pracovného pomeru na určitú dobu najmenej na deväť mesiacov v rozsahu najmenej polovice ustanoveného týždenného pracovného času v uvedenej štruktúre:

Počet UoZ	Profesia	Kód KZAM	Stupeň vzdelania	Miesto výkonu práce	Predpokladaná doba trvania pracovného pomeru od/do	Týždenný prac. čas	Predpokladaná CCP (mesačne) 1 UoZ v EUR	Predpokladaná CCP (mesačne) spolu v EUR
1	Upratovačka v kancelárii	913	ZŠ	Smetanova 4 Košice	01.04.-31.12..2011	37,50	500,71	500,71
2	Zamestnanec soc.starostlivosti	346	USO, VŠ	Smetanova 4 Košice	01.04.-31.12..2011	37,50	500,71	1001,,42
5	Pomocný robotník	9335	Nevyžaduje sa	Smetanova 4 Košice	01.04.-31.12..2011	37,50	500,71	2503,55

- 2) Prijat' na pracovné miesto podľa tejto dohody znevýhodneného uchádzača o zamestnanie podľa §8 odst. 1 písm. a) až e), h), i) alebo k) zákona o službách zamestnanosti, s ohľadom na profesijné a kvalifikačné predpoklady zodpovedajúce konkrétnemu pracovnému miestu, po konzultácii s úradom, najneskôr do 30 kalendárnych dní od podpísania tejto dohody, ak sa s úradom nedohodne inak.
- 3) Predložiť úradu za každého znevýhodneného uchádzača o zamestnanie prijatého do pracovného pomeru najneskôr do 10 kalendárnych dní od uzatvorenia pracovného pomeru:
  - a) kópiu pracovnej zmluvy uzatvorenej na dobu určitú v zmysle Zákonníka práce a platového dekrétu, resp. iného dokladu ak dohodnutá mzda alebo plat nie je súčasťou pracovnej zmluvy,
  - b) potvrdenú kópiu prihlášky na zdravotné poistenie, sociálne poistenie, starobné dôchodkové sporenie,
  - c) kópiu právoplatného rozhodnutia príslušného úradu o zaradení znevýhodneného uchádzača o zamestnanie do evidencie uchádzačov o zamestnanie,
  - d) potvrdenie príslušného úradu o dobe evidencie znevýhodneného uchádzača o zamestnanie a jeho vyradení z evidencie v súvislosti s prijatím do pracovného pomeru,
  - e) podľa potreby i ďalšie doklady, ktoré určí úrad.
- 4) Prijat' znevýhodneného uchádzača o zamestnanie do pracovného pomeru na určitú dobu bez dohodnutia skúšobnej doby.
- 5) Dodržiavať uvedenú štruktúru znevýhodneného uchádzača o zamestnanie prijatého do pracovného pomeru v súlade so znením čl. II. bod 1 tejto dohody, pridelať mu prácu podľa pracovnej zmluvy a platiť mu za vykonanú prácu dohodnutú mzdu /plat/ v stanovenom výplatnom termíne.
- 6a) V zmysle Prechodných ustanovení § 72k zákona o službách zamestnanosti sa príspevok na podporu regionálnej a miestnej zamestnanosti podľa § 50i zákona č. 5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti poskytuje najdlhšie do 31.12.2011. Ustanovenie § 50i stráca účinnosť 31.12.2011.
- 6b) Doba poskytovania príspevku na podporu regionálnej a miestnej zamestnanosti podľa § 50i zákona č. 5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti pre dohody uzavreté po 28.02.2011 sa bude skracovať.
- 6c) Poslednú žiadosť o úhradu platby predložiť úradu najneskôr do 30.11.2011.
- 7) Predkladať úradu najneskôr do posledného kalendárneho dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca, v ktorom bola mzda splatná v 2 vyhotoveniach Žiadosť o úhradu platby a zároveň 1 originál a 2 kópie dokladov preukazujúcich vynaložené náklady na úhradu mzdy za zamestnanca, na ktorého sa mu poskytuje



príspevok v zmysle tejto dohody, úhradu poistného na zdravotné, sociálne poistenie a na starobné dôchodkové sporenie. Za tieto doklady sa považujú: evidencia dochádzky, mzdový list alebo výplatná páska, vrátane dokladov o skutočnom vyplatení mzdových prostriedkov; doklady o platbách preddavku poistného na zdravotné, sociálne poistenie a na starobné dôchodkové sporenie – mesačné výkazy preddavkov na poistné na verejné zdravotné poistenie, mesačný výkaz preddavku vrátane poistného a príspevkov do Sociálnej poisťovne a výpisy z účtu zamestnávateľa, resp. potvrdenie banky o uskutočnení platby.

- 8) **Oznámiť písomne úradu najneskôr do 10 kalendárnych dní** každú zmenu dohodnutých podmienok odo dňa kedy skutočnosť nastala, **vrátane oznámenia každého skončenia pracovného pomeru** zamestnanca, na ktorého sa mu poskytuje príspevok v zmysle tejto dohody. Súčasne predložiť kópiu dokladu o skončení pracovného pomeru, potvrdenú kópiu odhlásky zo zdravotného poistenia, sociálneho poistenia a starobného dôchodkového sporenia.
- 9) Zamestnávateľ **nie je povinný vrátiť poskytnutý príspevok** podľa čl. III bod 1. dohody, ak bol pracovný pomer s prijatými znevýhodnenými uchádzačmi o zamestnanie skončený pred uplynutím dohodnutej doby z dôvodu:
- úmrtia zamestnanca,
  - odchodu do dôchodku,
  - výpoveďou danou zamestnancom podľa §67 Zákonníka práce za podmienok stanovených §62 Zákonníka práce (výpovedná doba),
  - dohodou o skončení pracovného pomeru podľa §60 Zákonníka práce v prípade, ak zamestnávateľ hodnoverne preukáže, že sa pracovný pomer skončil z dôvodu nástupu tohto zamestnanca do iného zamestnania,
  - okamžitého skončenia pracovného pomeru podľa §68 Zákonníka práce.

**V prípade akýchkoľvek iných dôvodov skončenia pracovného pomeru pred uplynutím dohodnutej doby je zamestnávateľ povinný bez vyzvania vrátiť úradu všetky dovtedy poskytnuté finančné prostriedky na zamestnávanie tohto zamestnanca najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa skončenia pracovného pomeru.**

- 10) V prípade, ak zamestnávateľ **dočasne prideli na výkon práce k užívateľskému zamestnávateľovi** v zmysle ust. §58 Zákonníka práce **zamestnanca**, na ktorého zamestnávanie sa mu v zmysle dohody poskytuje príspevok, je **povinný bez vyzvania vrátiť úradu všetky finančné prostriedky poskytnuté na zamestnávanie tohto zamestnanca najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa dočasného pridelenia.**
- 11) Zamestnávateľ je povinný na vyžiadanie úradu preukázať dodržiavanie podmienok tejto dohody, umožňovať výkon fyzickej kontroly a poskytovať pri tejto kontrole súčinnosť, a to priebežne po celú dobu platnosti tejto dohody až do doby 5 rokov odo dňa poslednej úhrady oprávnených nákladov.
- 12) Umožniť povereným zamestnancom Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, úradu a ďalším kontrolným orgánom nahliadnuť do svojich účtovných výkazov, bankových výpisov a ďalších dokladov a umožniť vykonanie kontroly a auditu priebežne počas trvania záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody a to aj do 5 rokov po ukončení ich trvania. V prípade neumožnenia výkonu kontroly a auditu vzniká zamestnávateľovi povinnosť vrátiť poskytnuté finančné prostriedky v plnej výške.
- 13) Vytvoriť povereným zamestnancom Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, úradu a ďalších kontrolných orgánov, vykonávajúcim kontrolu, primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im pri vykonávaní kontroly potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä oprávnenosti vynaložených nákladov.

- 14) Označiť priestory pracoviska zamestnancov, na ktorých sa mu poskytuje príspevok v zmysle tejto dohody (plagátmi, samolepkami), informujúcimi o spolufinancovaní z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu. Uvedené označenie ponechať na pracovisku po dobu trvania tejto dohody.
- 15) Uchovávať túto dohodu vrátane jej príloh a dodatkov a všetkých dokladov týkajúcich sa poskytnutého príspevku najmenej 10 rokov od poslednej platby.

### Článok III. Práva a povinnosti úradu

#### Úrad sa zaväzuje

- 1) Poskytovať mesačne finančný príspevok zamestnávateľovi **na osem znevýhodnených uchádzačov** o zamestnanie prijatého do pracovného pomeru v zmysle čl. II. ods. 1 dohody **najviac po dobu 8 mesiacov vo výške:**

Kód KZAM	Výška CCP mesačne v EUR	Maximálna výška príspevku počas obdobia ôsmich kalendárnych mesiacov 26 063,68 Eur		
		90 % z CCP zamestnanca počas obdobia troch kalendárnych mesiacov	80 % z CCP zamestnanca počas obdobia troch kalendárnych mesiacov	70 % z CCP zamestnanca počas obdobia troch kalendárnych mesiacov
1	2	3	4	5
913	501,23	451,10 x 3 (1353,30)	400,98 x 3 (1202,94)	350,86 x 2 (701,72)
346	501,23	451,10 x 3 x 2 (2706,60)	400,98 x 3 x 2 (2405,88)	350,86 x 2 x 2 (1403,44)
9335	501,23	451,10 x 3 x 5 (6766,50)	400,98 x 3 x 5 (6014,70)	350,86 x 2 x 5 (3508,60)
<b>Spolu</b>	<b>4009,84</b>	<b>10826,40</b>	<b>9623,52</b>	<b>5613,76</b>

Výpočet výšky príspevku je v súlade s §50i zákona č.5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o službách zamestnanosti“) **v maximálnej výške do 26 063,68 EUR po dobu najviac 8 kalendárnych mesiacov na jedno pracovné miesto.**

**Výška príspevku sa zvýši k 1.7.v kalendárnom roku, a to z dôvodu úpravy výšky životného minima.**

- 2) Poskytovať zamestnávateľovi príspevok na jeho účet mesačne, **najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa predloženia kompletných dokladov** podľa článku II. bod 6 dohody. V prípade ak úrad zistí v predložených dokladoch nezrovnalosti, alebo má opodstatnené pochybnosti o pravosti alebo správnosti predložených dokladov lehota na vyplatenie finančného príspevku podľa predchádzajúcej vety neplynie, a to až do skončenia kontroly správnosti a pravosti predložených dokladov, alebo do odstránenia zistených nezrovnalostí, **resp. do predloženia dokladov tak, ako je to uvedené v čl. II. bod 6 dohody, ale len v lehote stanovenej v čl. II. bode 6 dohody.** V prípade, ak zamestnávateľ nepreukáže za sledovaný mesiac skutočne vynaložené náklady v lehote stanovenej v čl. II. bode 6. dohody, úrad

príspevok podľa tejto dohody za toto obdobie neposkytne. **V prípade dôvodného podozrenia, že konaním zamestnávateľa došlo k nedodržaniu podmienok tejto dohody, a z uvedeného dôvodu prebieha u zamestnávateľa kontrola alebo iné konanie, je úrad oprávnený pozastaviť vyplácanie príspevku až do ukončenia výkonu kontroly alebo iného konania.**



- 3) Vrátiť zamestnávateľovi jeden originál dokladov predložených podľa článku II. bod 6 dohody do 60 kalendárnych dní odo dňa ich predloženia. Za deň predloženia dokladov sa v tomto prípade považuje deň, kedy sa predložená žiadosť o platbu stala kompletnou resp. deň odstránenia zistených nezrovnalostí v predložených dokladoch.
- 4) Doručiť zamestnávateľovi materiály zabezpečujúce publicitu spolufinancovania poskytnutých príspevkov z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu.

#### Článok IV. Oprávnené výdavky

- 1) Za oprávnené výdavky môžu byť považované len tie výdavky, ktoré vznikli zamestnávateľovi v súvislosti s touto dohodou najskôr v deň podpísania tejto dohody, boli skutočne vynaložené zamestnávateľom a sú riadne odôvodnené a preukázané.
- 2) Oprávnenými nákladmi na účely tejto dohody je súčet mzdy a úhrady preddavku na poistné na zdravotné, poistného na sociálne poistenie a starobné dôchodkové sporenie platené zamestnávateľom za znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie prijatých do pracovného pomeru v zmysle podmienok tejto dohody.
- 3) Oprávnenými výdavkami sú výdavky, ktoré neboli nadobudnuté z akýchkoľvek predchádzajúcich príspevkov z prostriedkov Európskeho Spoločenstva.
- 4) Pri poskytovaní pomoci spolufinancovanej zo zdrojov Európskej únie sa oprávnenosť výdavkov stanovuje na základe príslušných nariadení európskeho spoločenstva, programových manuálov pre operačné programy a usmernení Riadiaceho orgánu pre jednotlivé operačné programy.
- 5) **Výdavky sú oprávnené, ak spĺňajú všetky nasledujúce podmienky:**
  - sú podložené účtovnými záznamami a dokladmi, ktoré sú riadne evidované v účtovníctve prijímateľa v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ESF a v súlade s príslušnou schémou štátnej pomoci, podľa ktorej sa príspevok poskytuje; zároveň musia byť rozpísané podľa jednotlivých položiek;
  - sú primerané, t.j. zodpovedajú obvyklým cenám v danom mieste a čase;
  - sú vynaložené v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi (napr. zákon č.18/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov, Zákonník práce, Občiansky zákonník);
  - spĺňajú podmienky hospodárnosti (minimalizácia výdavkov pre rešpektovaní cieľov projektu), efektívnosti (maximalizácia pomeru medzi vstupom a výstupom projektu), účelnosti (nevyhnutnosť pre realizáciu aktivít projektu a priama väzba na ne) a účinnosťou (vzťah medzi plánovaným výsledkom činnosti a skutočným výsledkom činnosti vzhľadom na použité verejné prostriedky).
  - sú riadne odôvodnené, preukázané a výlučne súvisia s pracovnou činnosťou uvedenou v dohode,
  - patria do skupiny výdavkov odsúhlasenej kalkulácie predpokladaných nákladov na začatie vykonávania alebo prevádzkovania SZČ,
  - sú podložené účtovnými dokladmi v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov,
  - navzájom sa neprekrývajú,
  - v prípade prác, tovarov a služieb od tretích subjektov boli obstarané v súlade so základnými princípmi verejného obstarávania a pri dodržaní všeobecne záväzných právnych predpisov ES a SR v oblasti verejného obstarávania.
- 6) Pre plánovanie, sledovanie a evidovanie výdavkov projektu sa ako jednotný číselník oprávnených výdavkov v Operačnom programe Zamestnanosť a sociálna inklúzia (ďalej len „OP ZaSI“) použijú skupiny výdavkov uvedené v Usmernení Riadiaceho orgánu č.N3/2007 v platnom znení v číselníku oprávnených výdavkov OP ZaSI v stĺpci označenom ako „Skupina výdavkov“.



## Článok V. Osobitné podmienky

- 1) Zamestnávateľ berie na vedomie, že príspevok je prostriedkom vyplateným zo ŠR a ESF. Na účel použitia týchto prostriedkov, kontrolu ich použitia a ich vymáhanie sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch (§68 zákona o službách zamestnanosti, zákon č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Zákon č.523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov). **Zamestnávateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto dohody sa stáva súčasťou systému finančného riadenia štrukturálnych fondov.**
- 2) Právnické a fyzické osoby, ktorým sa poskytujú verejné prostriedky sú povinné pri ich používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia v súlade so zákonom č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
- 3) Ministerstvo financií Slovenskej republiky je v zmysle § 24 zákona č. 231/1999Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov oprávnené kontrolovať poskytnutie pomoci u vykonávateľa schémy (t.z. úrad) ako aj u zamestnávateľa. Za účelom overenia si relevantných skutočností je zamestnávateľ povinný umožniť Ministerstvu financií Slovenskej republiky toto overenie. V prípade závažného porušenia finančnej disciplíny zo strany zamestnávateľa, úrad postúpi túto pohľadávku na správne konanie príslušnej Správe finančnej kontroly Slovenskej republiky, ktorá je oprávnená ukladať a aj vymáhať odvod, penále a pokutu z porušenia finančnej disciplíny pri nákladní s prostriedkami ESF a štátneho rozpočtu.

## Článok VI. Skončenie dohody

- 1) Túto dohodu je možné skončiť na základe vzájomnej písomnej dohody účastníkov tejto dohody.
- 2) Účastníci dohody sa dojednávajú, že oprávnené poskytnuté a čerpané plnenia podľa tejto dohody poskytnuté zamestnávateľovi do dňa účinnosti ukončenia tejto dohody zostávajú nedotknuté.
- 3) Každý účastník tejto dohody je oprávnený písomne dohodu vypovedať. Výpovedná doba je jednomesačná a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede. Vypovedaním dohody je zamestnávateľ povinný vrátiť úradu finančné prostriedky do 30 dní na účet úradu.
- 4) Každý z účastníkov dohody je oprávnený odstúpiť od tejto dohody v prípade jej závažného porušenia. Pre platnosť odstúpenia sa vyžaduje písomné oznámenie o odstúpení doručené druhému účastníkovi tejto dohody. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhému účastníkovi tejto dohody. Odstúpením od dohody je zamestnávateľ povinný vrátiť úradu finančné prostriedky do 30 dní na účet úradu.
- 5) Za závažné porušenie podmienok tejto dohody sa považuje porušenie povinností ustanovených v čl. II. v bodoch 1, 2, 3, 4, 6, 12 a 14 a v čl. III. v bode 3.
- 6) Odstúpenie od dohody sa netýka nároku na náhradu škody vzniknutej jej porušením.



## Článok VII. Všeobecné a záverečné ustanovenia

- 1) Zmeny v tejto dohode možno vykonať len písomným dodatkom k tejto dohode podpísaným oboma účastníkmi dohody, na základe písomného návrhu jednej zo strán tejto dohody.
- 2) V každom písomnom styku uvádzať číslo tejto dohody.
- 3) Právne vzťahy výslovne neupravené touto dohodou sa riadia ustanoveniami všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, ktoré majú vzťah k záväzkom účastníkov dohody.
- 4) **Táto dohoda nadobudne platnosť dňom jej podpísania oboma účastníkmi dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.**
- 5) Účinnosť dohody skončí splnením záväzkov účastníkov dohody, alebo spôsobom uvedeným v čl. VI. bode 1 a 3, pokiaľ nedôjde k odstúpeniu od dohody podľa článku VI. bod 4.
- 6) Táto dohoda je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých úrad obdrží dva rovnopisy a zamestnávateľ obdrží jeden rovnopis.
- 7) Účastníci dohody vyhlasujú, že sú oprávnení túto dohodu podpísať, že si ju riadne a dôsledne prečítali a súhlasia s jej obsahom, neuzavreli ju v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa : 30. 3. 2011

**JUDr. Jaroslav Hlinka**  
štatutárny zástupca

**MESTSKÁ ČASŤ KOŠICE - JUH**  
Smetanova 4  
10  
040 79 KOŠICE

ÚRAD  
KVALITY VZŤAHOV A MŇOVY KOŠICE  
Mestská námestie 9, 042 11 Košice  
57

**Mgr. Beáta Horváthová**  
riaditeľka ÚPSVaR Košice

**Prílohy k dohode :**

Žiadosť o platbu

Zostava mesačne vyplatených miezd zamestnancov

Materiály na zabezpečenie publicity informujúce o spolufinancovaní z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu

Jeden rovnopis dohody a prílohy k dohode prevzal .....